

207	од. зб	№
1	опису	
1167	фонду	
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		

Корсайшевский раввиней.

Метрическая книга  
о разведении браков.

Центральный государственный  
исторический архив УССР

фонд \_\_\_\_\_

опись \_\_\_\_\_

од. хр. 1167

*Метрическая*

1860г.

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

фонду 1167

№ опису 1

од. зб 207



Rapport <sup>1</sup>

To Simon 1792



1776

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеніи онаго.	Число мѣсяцъ.		По какимъ причинамъ.	По чьему рѣшенію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
	Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Фон  
Заго  
Да  
26  
7

Въ Январѣ сего мѣсяца разведены  
удостоверено Каренинъ Рабица

Въ Январѣ сего мѣсяца разведенъ  
Каренинъ Рабица

Въ Марто сего мѣсяца разведены  
Каренинъ Рабица



מספר כמה גמון	כמה שני		מי היה מסרר הגט או החלוצה ומי חור הערים	חודש ויום הגט		מאזוה טעם בחכרשו	ממי היה המסק דין שיתכרשו	מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיו או מעמדו
	האשה	הבעל		הבן	הגוי			

מספר כמה גמון  
כמה שני  
מי היה מסרר  
הגט או החלוצה  
ומי חור הערים  
חודש ויום  
הגט  
מאזוה טעם בחכרשו  
ממי היה המסק  
דין שיתכרשו  
מי המה המגרש  
והגרשה או  
החלוץ והחלוצה  
ומה מעשיו  
או מעמדו

מספר כמה גמון  
כמה שני  
מי היה מסרר  
הגט או החלוצה  
ומי חור הערים  
חודש ויום  
הגט  
מאזוה טעם בחכרשו  
ממי היה המסק  
דין שיתכרשו  
מי המה המגרש  
והגרשה או  
החלוץ והחלוצה  
ומה מעשיו  
או מעמדו

מספר כמה גמון  
כמה שני  
מי היה מסרר  
הגט או החלוצה  
ומי חור הערים  
חודש ויום  
הגט  
מאזוה טעם בחכרשו  
ממי היה המסק  
דין שיתכרשו  
מי המה המגרש  
והגרשה או  
החלוץ והחלוצה  
ומה מעשיו  
או מעמדו



236 ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДЕНИИ.

№	Лѣта:		Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеиіи онаго.	Число и мѣсяць.		По какимъ причинамъ.	По чьему рѣше-нію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
	Женска.	Мужска.		Христіан-скій.	Еврейскій.			

1	10	31	совершана раби по вѣдъ свидѣт мисси. кей. стод. виршотъ смери попаръ	8	28	Аргана	Нисанъ	по согласіи разведенъ еси	согласіи и вѣдъ предъ сомо си и вѣдъ предъ Раввиноу	Маша пан. масо си и вѣдъ беръ разводни. шинадо. шина рудия стру. шина
---	----	----	--	---	----	--------	--------	---------------------------	---	---

2	20	21	Совершана рабина вѣдъ свидѣт мисси. кей. стод. виршотъ смери попаръ	15	5	Аргана	Муръ	по согласіи разведенъ еси	согласіи и вѣдъ предъ сомо си и вѣдъ предъ Раввиноу	Маша вѣдъ по вѣдъ беръ смери разводни. шинадо. баса. шинадо. баса.
---	----	----	---	----	---	--------	------	---------------------------	---	--

Who says that no one can see? That is the  
 condition of the marriage. In Argana  
 the divorce is made by the rabbi and the witnesses.

1821 1802 1803

2

ули.



מספר כמה גמין	כמה שני		מי היה מסדר הגט או החלוצה ומי היו העדים	חודש ויום הגט		מאזנה פעם בחברשו	ממי היה המסק דין שוחגרשו	מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשירו או מעמדו
	האשה	הבעל		יובי	יובי			
1	40	50	<p>והיה אלקיסמיתול גבש גישל וויט גישל וויט</p>	8	28	<p>הספיק שני גוש מקלות קלס איש</p>	<p>הספיק הספ</p>	<p>היה מן שאשור היה מן זלמח היה מן שלח</p>
2	20	21	<p>והיה אלקיסמיתול גבש גישל וויט גישל וויט</p>	15	5	<p>מקלות שני גוש מקלות קלס איש</p>	<p>הספיק הספ</p>	<p>היה מן זלמח היה מן זלמח היה מן זלמח היה מן זלמח</p>
<p>היה מן זלמח</p>								
<p>היה מן זלמח</p>								



№	Лѣта.		Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершении онаго.	Число и мѣсяць.		По какимъ причинамъ.	По чьему рѣшенію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
3	36.	25.	Росаршанъ раба по амъ Сандра т оманъ Кіскалъ Вартаманъ Месръ пераръ	7	29 Мартъ	по согласію разведенъ сва	согласіемъ супруговъ разводнымъ.	Марда Гудманъ Давидъ Гудманъ Его Гудманъ Сайка Гудманъ
<p>Многаго добра и погуби это съ тѣмъ радъ уиномъ Его насаждетъ елика. Малъ сътъ сътъ разводимъ елика соно етъ / ради свидѣтѣ раба и свѣтъ</p>								
4	25.	24	Свасръшанъ раба тѣтѣтѣ Сандра т оманъ Кей оманъ Вар манъ Месръ пераръ	15	7 Мартъ	по согласію разведенъ сва	согласіемъ супруговъ разводнымъ.	Свасръшанъ Евсманъ Сандра т оманъ Кей оманъ Давидъ Его оманъ Сандра т оманъ

№ 3

№ 4



מספר כמה גמיון	כמה שני		מי היה מסר הגט או החלוצה ומי חיו העדים	חודש יום הגט		מאורע טעם בתכרשו	ממי היה המסק דין שיחזרו	מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיהו או מעמדו
	האשה	הבאל		יבני	יהודי			
3	36	25	<p>הגט ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>	9	29	<p>היה יום שבת ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>	<p>היה יום שבת ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>	<p>היה יום שבת ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>
<p>הגט ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>								
4	25	24	<p>הגט ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>	15	4	<p>היה יום שבת ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>	<p>היה יום שבת ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>	<p>היה יום שבת ביום חמישי בשנת ה'תק"ל</p>



476

ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДЕНИИ.

№	Лѣта.		Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершении онаго.	Число и мѣсяць.		По какимъ причинамъ.	По чьему рѣшенію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Убо жена жена по дню что ей отъ мужа          и по халицамъ ей и по халицамъ разводившея          по халицамъ разводившея</p>					
5.	20	31	<p>совершилъ развод          по халицамъ          свидѣтели          халицы верные          скоро по халицамъ</p>	31.	21	<p>по халицамъ разводившея</p>	<p>согласенъ разводъ          по халицамъ</p>	<p>Барухъ и          Бавелъ и          разводившея          свидѣтели          отъ халицы          халицы разводившея</p>
6	21	22	<p>совершилъ развод          по халицамъ          свидѣтели          халицы верные          скоро по халицамъ</p>	31.	21	<p>по халицамъ разводившея</p>	<p>согласенъ разводъ          по халицамъ</p>	<p>Маркелъ и          Авраамъ и          разводившея          свидѣтели          отъ халицы          халицы разводившея</p>

1762 годъ

и  
одна

5.

6.



מספר כמה גמין	כמה שני		מי היה מסדר הגט או החלוצה ומי הור העדים	חודש ויום הגט		מאזנה טעם בתכרשו	ממי היה המסק הין שיתכשו	מי המה המגרש והגרועה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיהו או מעמדו
	האשה	הבעל		יובני	יהודי			
5	10	21	<p>האשה</p> <p>הבעל</p> <p>העדים</p>	21	21	<p>מאזנה טעם בתכרשו</p>	<p>ממי היה המסק</p> <p>הין שיתכשו</p>	<p>מי המה המגרש</p> <p>והגרועה או</p> <p>החלוץ והחלוצה</p> <p>ומה מעשיהו</p> <p>או מעמדו</p>
6	20	22	<p>האשה</p> <p>הבעל</p> <p>העדים</p>	22	22	<p>מאזנה טעם בתכרשו</p>	<p>ממי היה המסק</p> <p>הין שיתכשו</p>	<p>מי המה המגרש</p> <p>והגרועה או</p> <p>החלוץ והחלוצה</p> <p>ומה מעשיהו</p> <p>או מעמדו</p>

КЪМЪ  
ДНЫМЪ  
ИЦУ.

Вн  
свѣдѣ

Ан  
Дѣ  
2

свѣдѣ  
свѣдѣ

свѣдѣ  
свѣдѣ

свѣдѣ  
свѣдѣ



596 ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеніи онаго.	Число и мѣсяць.		По какимъ причинамъ.	По чьему рѣшенію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
			1860 года Августъ. Къ кому то не помню ибдант. и видю на мѣсяцъ отъ суда и не знаю что это и кто въ разводъ разводилъ					
7	581	59	совершенъ разводъ по суду свидѣтелями кои не помню и не помню	25	20	по взаимному согласію	разводъ по взаимному согласію	Шварцъ Ан. Колюманъ Сандровъ разводилъ между Себесто и Ханжу и Шока
			1860 года Сентября. Къ кому то не помню ибдант. и видю на мѣсяцъ отъ суда и не знаю что это и кто въ разводъ разводилъ					

1861 годъ

у...

7

у...



מספר כמה גמיון	כמה שני		מי היה מסדר הגש או החלוצה רמו חור הערום	חודש ויום הגש		מאיוה מעם בתכרשו	ממי היה הפסק דין שיוחגשו	מי חמה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה רמה מעשירה או מעמרו
	האשה	הבעל		יחני	יחורי			

*Handwritten text in a cursive script, likely a list of names and details, spanning across the top of the table columns.*

7	25	24	28	22	28	28	28	28
---	----	----	----	----	----	----	----	----

*Handwritten entries within the table grid, including names and numbers.*

*Handwritten text at the bottom of the page, possibly a summary or continuation of the list.*



638

ЧАСТЬ III. - О РАЗВЕДЕНИИХСЯ.

Дата		Къмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершеиіи онаго.	Число и мѣсяць.		По какимъ при- чинамъ.	По чьему рѣше- нію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
Женска.	Мужска.		Христіан- скій.	Еврейскій.			

8 45 12

Савромъ раба  
и свидѣ-  
тели: Кисей  
Вертоль и Ксере  
Кекери

16 12  
Сентябрь  
Июль

по случаю развода

Савромъ  
разводномъ

Савромъ и Кисей  
свидѣтели  
разводномъ  
его брачнѣ  
Сераа

18 10 12 12  
Сентябрь 12 12  
Июль 12 12  
Савромъ и Кисей  
свидѣтели  
разводномъ  
его брачнѣ  
Сераа

12 10 12 12  
Сентябрь 12 12  
Июль 12 12  
Савромъ и Кисей  
свидѣтели  
разводномъ  
его брачнѣ  
Сераа

Савромъ

Савромъ

Савромъ



חלק שלישי מן גירושין

מספר כמה גמין	כמה שבי		מי היה מסדר הגט או החלוצה ומי חזר העדים	חודש ויום הגט		מאיות טעם בתכדשו	ממי היה המסק דין שיתגרשו	מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשורו או מעמדו
	האשה	הבעל		ירי	יהירי			
			<p>יש גט מחלק משה הגט</p> <p>האשה הבעל</p>	12	16	<p>משה ורבי הגט האשה הבעל</p>	<p>אין שיתגרשו המסק</p>	<p>מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשורו או מעמדו</p>

*[Faint handwritten text across the middle of the page, likely bleed-through from the reverse side.]*

*[Faint handwritten text at the bottom of the page, likely bleed-through from the reverse side.]*



736 ЧАСТЬ III. — О РАЗВЕДИШИХСЯ.

№	Лѣта.		Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершении онаго.	Число и мѣсяць.		По какимъ причинамъ.	По чьему рѣшенію.	Кто именно съ кѣмъ разведенъ разводнымъ или чрезъ халицу.
	Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

Въ декабрѣ сего года разведишиися  
 рабаи рабаи

Въ декабрѣ сего года разведишиися  
 рабаи рабаи

Мужикъ изъ Радомиславскій  
 Мушманъ Поговскій в  
 немъ мажоранскій мещи  
 старинъ мѣной

Лѣта.	Кѣмъ совершается обрядъ разводный или халицы и кто были свидѣтелями при совершении онаго.



מספר כמה שבי	מספר כמה שבי		מי היה מסר הגט או החלוצה ומי חיו העדים	חודש ויום הגט		מאזה טעם בתכרשי	ממי היה הפסק	דין שיתגרשו	מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיהו או מעמדו
	האשה	הבעל		חגי	ידידי				

*מספר כמה שבי מי היה מסר הגט או החלוצה ומי חיו העדים חודש ויום הגט מאזה טעם בתכרשי ממי היה הפסק דין שיתגרשו מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיהו או מעמדו*

*מספר כמה שבי מי היה מסר הגט או החלוצה ומי חיו העדים חודש ויום הגט מאזה טעם בתכרשי ממי היה הפסק דין שיתגרשו מי המה המגרש והגרשה או החלוץ והחלוצה ומה מעשיהו או מעמדו*

*перевести Духовъ въ Тинахъ и въ  
наказъ и въ Кума. и ма о в каом  
и въ каом кама и в каом*



2036

Всей кн. перешеговани  
заширишь и печью двадцать мисталъ

Редантарт Мерклинъ





ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

В даній справі № 118 207

Фонду № 663-1164 Опису № 1

Пронумеровано 20 (двадцять) аркушів  
(цифрами і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів л. 20 - сург. пер.  
арк 9 - 19 - тексти зі скрепою

Документи із згасаючим текстом: \_\_\_\_\_

23. 05 1995 р. Підпис Анненкова

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)

Тексти - 9-20 зі скрепою,

\_\_\_\_\_ 19 р. Підпис \_\_\_\_\_



